

Fun
Universal
Resonant
Emotional
Artistic
ITABASHI

f u r e a i .

国際交流のお知らせ International Exchange Information

外国人のための 無料法律相談

電話・オンライン相談(予約制)

外国人のみなさんが日頃困っていることについて経験豊富な弁護士に相談できます。通訳が必要な方は、予約時にお知らせください。

- 日時 ①12月21日(木)
 - ②2024年1月18日(木)
 - ③2024年2月15日(木)
- 13時30分～16時30分
(相談時間は1人30分)

申込み 開催日の7日前までに財団
申込みフォーム
ホームページの申込みフォーム
メールで予約



12/23(土) 1/13(土) 国際交流サロン

2/10(土) ニューイヤーパーティー2024

外国人と友だちになりたい方、日本語を話したい外国の方、ぜひきて下さい。/ニューイヤーパーティー2024では、国際色豊かなショーや抽選会、軽食もお楽しみいただけます。

- 日時 国際交流サロン※HPより申込み
 - ①12月23日(土) 14時30分～16時30分
 - ②1月13日(土) 14時30分～16時30分
 - ③2月10日(土) 12時30分～16時00分
- ニューイヤーパーティー2024※申込み不要
- 会場 ①③グリーンホール601会議室
 - ②グリーンホール504会議室
- 費用 ①②200円
③大人800円 子供(小学生以下)500円

申込み・問合せ 参加申込や内容に関するお問合せは、フレンドシップクラブ仲間のホームページから行ってください。▶ <https://friendshipnakama.wixsite.com/itabashi>

1/20(土) 防災体験ツアー 外国人参加者募集

- 日時 14時30分～17時00分
- 会場 池袋防災館
(東京都豊島区西池袋2-37-8)
- JR池袋駅西口から徒歩5分
※現地集合、現地解散です。
- 内容 池袋にある防災館で、地震や火災などの災害の疑似体験をします。
- インストラクターは日本語で案内しますが、ボランティアが通訳をします!日本語が分からなくても大丈夫です。安心して参加してください。
- 費用 無料
- 対象 9歳以上で板橋区内在住、在学、在勤の外国人の方(16歳未満の場合は保護者も参加が必要です)
- 定員 15人



申込み 12/22(金) (必着)までに、財団ホームページ申込みフォームまたはメールで①防災体験ツアー②住所③名前(ふりがな)④年齢⑤電話番号⑥メールアドレス⑦区内在住・在勤の人は学校名・勤務先⑧通訳が必要な言語(通訳がいらない場合は記入は不要)⑨国籍を書いて申し込みください。

申込・問合せ先 ICIEF

(公財)板橋区文化・国際交流財団 国際交流係
〒173-0015東京都板橋区栄町36-1 板橋区立グリーンホール
TEL:03-3579-2015
FAX:03-3579-2295
Mail: itabashi-ci-kokusai@itabashi-ci.org
HP: <https://www.itabashi-ci.org/int/>

広告内容についてのお問い合わせは、直接連絡先までお願いします

株式会社 **長太郎不動産**
Best choice for your life
長太郎不動産は板橋区の文化活動を応援しています!

成増駅北口本店	平和台駅前店
成増駅北口前店	春日町駅前店
成増駅南口展示センター	光が丘駅前店
大山駅北口店	和光市駅前店
本蓮沼駅前店	川越駅西口前店
蓮根駅前店	若葉駅前店
高島平駅前店	坂戸駅前店

本店 板橋区成増 3-23-5
3930-0002 (代)
www.choutarou.co.jp

チケット取扱店は成増駅北口前店です。
でんわ 3938-0002 FAX 3938-0277
みなさまのお越しをお待ちしております。

ものまね エンターテイメント
クロックコンサート

日時 2024年2月18日(日) 会場 板橋区立文化会館大ホール
17:00 開場 / 17:20 開演
第一部 ゲスト / 第二部 18:00 クロック
料金 S席 6,000円 / A席 5,000円

プレイガイド
板橋区文化会館チケットセンター(窓口販売のみ) 03-3579-5666
西台駅前 トミコシ会場2F「玉華」 03-3934-4154
室の下の商店街入口 大野屋文具店 03-3956-1417
板橋駅前本通り商店街 時計・宝飾・メガネ「光輝」 03-3964-6511
ローンチケット Lコード [31842]
カンフェティ 0120-240-540
お問い合わせ カンフェティ 0120-240-540 主催 シマダオフィス

あなたも「ふれあい」に
広告を載せませんか?

規定の枠(エリア)をお売ります。
絵・写真可。フルカラー。
半枠広告は中面のみ掲載です。

発行日
3か月に1回(6・9・12・3月)
新聞折込(9・12・3月、発行月の第一金曜日)

文化会館・図書館・区役所・大学・地域センター等の各施設・区内各駅他、区内施設に広く配布しています。※駅では、「広報いたばし」のスタンドをお借りしています。

おおやまレトロシネマ特集 板橋映画上映会スケジュールほか P.2-3

- ◆ピックアップトピックス P.4-5
- ◆イベントスケジュール12月～2024年4月 P.6-7
- ◆国際交流のお知らせほか P.8

ふれあい郵送サービスのご案内 [発行月] 6月, 9月, 12月, 3月

送
料
無
料

ご好評につき、2023年度もふれあいを無料でお届けいたします。ぜひご利用ください!
窓口: 文化会館チケットセンターにお越しください。
TEL: 03-3579-5666 (9時～20時) HP: <https://www.itabashi-ci.org/fureai/pr.html>
(お問合せフォームにて必要事項と、内容欄に「ふれあい郵送サービス希望」と入力)
※年度ごとにお申込みが必要です。
前年度、郵送サービスをご利用の方も改めてお申込みいただきますようお願いいたします。

板橋映画上映会 Since 2023

おおやまレトロシネマ

最新の情報はHPへ!



かつて7つの映画館があった「板橋区・大山」の街。レトロな雰囲気のある文化会館のホールで懐かしの名作を上映しています!

ポイント1

レトロな映写機であの頃へ

作品によっては映写機を客席へ設置して上映! フィルム上映特有のあの風合いとともにお客様をレトロな世界へ連れて行きます。



ポイント2

レトロな雰囲気の小ホール

ホールへ続く赤い絨毯の階段を上ると、大きなシャンデリアの光がお客様を待ち受けます。雰囲気漂うレトロな空間は記念写真にもピッタリ!



ポイント3

活気ある商店街

大山駅を挟んで2つの商店街があります。映画上映の前後には是非立ち寄りください。



ハッピーロード
大山商店街

遊楽大山
商店街

ロビーでは古き良き商店街の様子を映像で紹介!



ポイント4

個性豊かな運営陣

「おおやまレトロシネマ」を様々な分野から支えている皆さんに思いを聞きました。

運営する中で、楽しかったこと、工夫していることを教えてください。

杉本: スタッフたちとの交流や、やる気を発揮して運営していることです。
甲斐: お客様からの感想が一番の励みです。
K: 久々にフィルムで上映できたのも嬉しいです。画面サイズの調整は、かなり工夫しています。
竹石: 毎回少しずつお客様が増えていることですかね。見た方と映画の感想を話せることが嬉しいです。今後はゲストトークも増やして行きたいです。

人生の転機になったり、特別な思い出のある映画はありますか?

杉本: やはり人生で最初に見た「ゴジラ」でしょうか。
K: 「七人の侍」いつかはフィルムで映写したい映画です。
竹石: 「プラス!」「フルモンティ」「リトルダンサー」はいいですね。
甲斐: 自社で配給した作品は、世に出すまで沢山の思い出があり、わが子のように思えます。

制作

深谷シネマ・竹石さん

普段は「深谷シネマ」で受付や映写を担当。文化施設とコラボして「ワンデイシネマ(1日だけの映画館)」を広めています!

受付

深谷シネマ・杉本さん

街の映画館「深谷シネマ」で監事を担当しています!

配給

株式会社 新日本映画社・甲斐さん

公共のホールや、学校上映会などに映画を配給しています!

映写

(有) 鈴木映画・Kさん

映写機やプロジェクターを設営し、映画を届けています!

「ふれあい」読者の皆さんに、メッセージをおねがいします。

杉本: おおやまレトロシネマは、商店街の活性化も目的のひとつ。是非、運営ボランティアでもご参加ください!
甲斐: 大山に出来た小さな「映画館」を、皆さんで温かく育ててやってください。
K: 引き続き、「おおやまレトロシネマ」をよろしくお願いいたします。
竹石: 「映画」に映し出される世界を大きなスクリーンで体感してください。きっとあなたの心に何か動き始めることでしょう。

上映スケジュール

— 共通項目 —

上映時間 1回目 10:30(10:00開場) 2回目 14:30(14:00開場) 3回目 18:30(18:00開場)

料金 各作品・各回1,000円 チケット 会館 WEB チケ店 ※未就学児の入場はご遠慮いただいております。

2023
12/22
(金)

ラップで繋がる青春群像劇

SRサイタマノラッパー

前売り
好評
発売中

会場 文化会館小ホール
監督 入江悠
出演 駒木根隆介、水澤紳吾、杉山彦々、奥野瑛太 ほか

※3回日上映回の冒頭20分間の演奏はございません。



【3回目の18:30上映回】
入江悠監督の
舞台挨拶あり!

2024
1/19
(金)

昭和レトロの代名詞!あのシリーズを一挙上映!

ALWAYS 三丁目の夕日 シリーズ三部作上映

前売り
2023
12/22

会場 文化会館大ホール
監督 山崎貴
出演 吉岡秀隆、堤真一、小雪、堀北真希、薬師丸ひろ子 ほか

1回目 ALWAYS 三丁目の夕日
2回目 ALWAYS 続・三丁目の夕日
3回目 ALWAYS 三丁目の夕日'64



©2012年「ALWAYS三丁目の夕日'64」制作委員会

特別企画!

活弁士がやってくる!活弁と生演奏で織りなす無声映画の世界!

2024
2/16
(金)

活弁士と楽団による無声映画上映会

会場 文化会館大ホール 演奏 カラード・モノーン

前売り
2024
1/19

1回目 時代劇祭り

弁士:坂本頼光
『番場の忠太郎 暎の母』ほか

2回目 三大喜劇王スペシャル

弁士:片岡一郎
『ロイドの要心無用』ほか

3回目 小津安二郎特集

弁士:澤登翠
『浮草物語』ほか

※3回日上映回の冒頭20分間の演奏はございません。

活弁士とは?

無声映画の上映中に、ストーリーを説明したり会話を代弁したりする人のこと。2月は特別公演として、全国で十数人しかいない貴重な活弁士が、5人も登場します。どの回もお見逃しなく!

2024
3/15
(金)

平和への願いをこめて...

ひまわり

前売り
2024
2/16

会場 文化会館小ホール
監督 ビットリオ・デ・ソーカ
出演 ソフィア・ローレン、マルチェロ・マストロヤニ ほか

3回日上映回には
冒頭20分間
ハーブの生演奏をお届け



3回目の上映前には
アーティストバンク
登録者による演奏も!

アーティストバンクいたばし マッチング募集

～あなたの街を芸術文化で彩ってみませんか?～

学校に演奏を届けたり、地域のイベントに参加しています!



ユニクロ板橋運根店との
コラボ商品も発売中!



「アーティストバンクいたばし」
登録者も募集中!登録料無料!

対象 板橋区にゆかりのあるプロとして活動されている個人・団体
申込方法 こちらから
https://www.itabashi-ci.org/cul/joins/004.html
問合せ (公財)板橋区文化・国際交流財団
TEL03-3579-3130



出演料は? どんな人がいるの?

マッチングについて
詳しくはこちら



PICK UP TOPICS

やさしい日本語 知っていますか



日本に暮らしている外国人や、子ども、高齢者、障がいがある方にもわかりやすく話す話し方「やさしい日本語」が注目されています。板橋区周辺では、色々な国の人が生活しています。お互いが楽しく理解しあい暮らしやすくなるようなコミュニケーションを始めてみましょう！

『やさしい日本語ハンドブック』を作りました。

大きな声で、はっきり、ゆっくり、指示はしっかり。

読みやすい
わかりやすい
かわいいイラスト

中身はコチラ！

“今後「やさしい日本語ワークショップ」開催予定”

2/18 (日) 第23回日本語スピーチ大会

区内で外国にルーツをもつ方たちが、日本での生活や自分の国のことなどをさまざまな視点から日本語でスピーチします。日ごろの学習成果を聞きにきてください！外国人のみならず日本人による日本語の発表や、毎回ゲストによるハーフタイムショーもお楽しみいただけます。

時間 14:00～17:00 会場 グリーンホール2階ホール(栄町36-1) 観覧者 当日直接会場に来てください。事前申し込み不要、無料、先着順。

参加者募集 日本語スピーチ大会スピーカー募集中！

日本語のスピーチに挑戦してみませんか？テーマは自由。日本語のレベルは問いません。皆さんが伝えたい声を聞かせてください。

会場 グリーンホール2階ホール(栄町36-1)
対象 区内在住・在勤・在学の外国人
定員 30名※応募者多数の場合は抽選
参加費 無料

申込方法 2023年12月22日(金)までに、財団ホームページの申込フォームからメール・はがき・FAXで①～⑩を書いて申込み。①「日本語スピーチ大会」申込 ②名前・ふりがな ③郵便番号・住所 ④電話番号 ⑤メールアドレス ⑥年齢 ⑦性別 ⑧国籍 ⑨学校名・勤務先名 ⑩日本語を勉強している期間 申込先はP8 ICIEF

参加者募集 外国人のための日本舞踊講座

日本の伝統文化を体験したい方、日本舞踊に挑戦してみませんか？はじめての人向けに、プロの先生がいてねいに教えます。最終日は、着物を着てステージで踊りを発表します！

日時 練習…2024年2月2日(金)、2月9日(金)、2月17日(土) 14:30～16:30
本番…2024年2月18日(日)※「日本語スピーチ大会」のハーフタイムショーで踊りを発表します(発表は15:00頃を予定)
会場 2/2、2/9:文化会館第1・第2和室(大山東町51-1)
2/17、2/18:グリーンホール2階ホール(栄町36-1)
対象 外国人で、すべての日程に参加できる方
定員 20人

申込方法 2023年12月22日(金)＜必着＞までに、財団ホームページの申込フォーム・メール・はがき・FAXのいずれかで①日本舞踊申込 ②名前・ふりがな ③郵便番号・住所 ④電話番号 ⑤メールアドレス ⑥年齢 ⑦性別 ⑧国籍 ⑨学生の場合、学校名 申込先はP8 ICIEF

Japanese Classical Dance Lessons for Beginners

Won't you try Japanese Classical Dance, "Nihon Buyō"? On the final day of the lessons, you will perform the dance dressed in kimono on stage! Let's enjoy Japanese culture together!

Lessons: Feb. 2 (Fri), Feb. 9 (Fri), Feb. 17 (Sat), 2024, 14:30-16:30
Main Stage: Feb. 18 (Sun), 2024 The Main Stage is the halftime event as a part of Japanese Speech Contest for Foreign Residents held at Green Hall. (This Stage will be set around 15:00 on the day)
Venue: [2/2, 9] Culture Hall, Japanese-style room 1 and 2 (51-1 Oyamahigashi-cho, Itabashi City) [2/17, 18] Green Hall (36-1 Sakae-cho, Itabashi City)
Eligibility: Foreigners who can participate in all of the lessons.
Capacity: 20 people (by lot)

To apply: By December 22 (Fri), 2023, please apply with the application form at the Foundation homepage, email, FAX or by post below with details of 1)Apply to Japanese Classical Dance Lessons, 2)Address, 3)Name with Hiragana, 4)Age, 5)Sex, 6)Nationality, 7)Phone number, 8)Email address, 9)Name of school you attend (if you're a student)

面向外国人的日本传统舞蹈讲座

要不要来挑战一下日本的传统舞蹈呢?学习课程结束后,我们还会穿着和服登台演出。即使不擅长运动也完全没有关系哦!让我们一起来感受日本的文化吧!

练习: 2024年2月2日(星期五)、2月9日(星期五)、2月17日(星期六) 14:30～16:30
汇报演出: 2024年2月18日(星期日)
※舞蹈表演时间预定在15点左右
地点: [2/2, 9] 文化会館第1・第2和室(大山東町51-1) [2/17, 2/18] グリーンホール(栄町36-1)
对象: 限能参加完所有课程的人。限20人

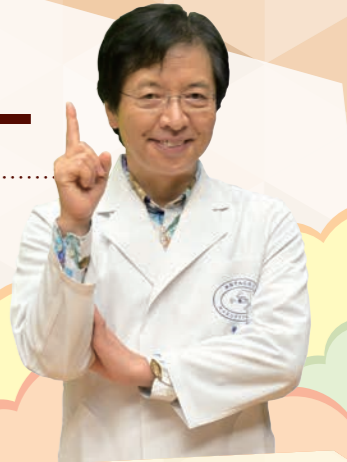
申请: 2023年12月22日(星期五)之前,通过财团网站进行申请,或者通过电子邮件、标明(1)申请日本传统舞蹈讲座(2)地址(3)姓名·假名(4)年龄(5)性别(6)国籍(7)电话号码(8)邮件地址(9)学校名(就读日语学校的请填写学校名)

前売り
好評
発売中

2/4 (日)

でんじろう先生の ドキドキわくわくサイエンスショー

会場: 区立文化会館大ホール
時間: 1回目 開場 12:15 / 開演 13:00
2回目 開場 15:15 / 開演 16:00
料金: 全席指定 一般 3,000円 / 小学生以下 1,500円
出演: 米村でんじろう
チケット: 金館 WEB チケット店
P(コード 651-868) / L(コード 34106)
※2歳以下でひざ上観覧無料。3歳からお席が必要。



前売り
12/7 (木)～

2/25 (日)

サクソフォン&フルートフェスティバル

大小さまざまなフルートで編成される、世界でも数少ないフルートオーケストラによるハーモニー
純銀製や漆塗りの楽器を使用したサクソフォンの多彩な音色
かつてサクソフォンとフルートの生産地としての起源をもつ板橋ならではのコンサート!
ゲストに板橋区在住のサクソレジェンド須川展也氏をお迎えしてお贈りします。
さらに、ロビーでは、楽器や写真パネルの展示を行います!

会場: 文化会館大ホール
出演: 東邦音楽大学フルートオーケストラ“ベルソナ” quartet JG
ゲスト: 須川展也、小柳美奈子
時間: 開場 13:45 / 開演 14:30
料金: 全席指定 2,000円
チケット: 金館 WEB チケット店
P(コード 257-044) / L(コード 32082)
※未就学児の入場はご遠慮いただいております。
※本事業は宝くじの助成金で実施いたします。

協力: 柳澤管楽器株式会社
株式会社村松フルート製作所
有限会社古土フルート工房

演奏目録
＜第1部 フルートの響き＞
ドブラー / アンダンテとロンド ほか
＜第2部 サクソフォンの音色＞
F・レハール / 歌劇「メリー・ウイドウ」セレクション
野村秀樹編 / 日本の四季～懐かしの童謡メドレー～ 漆のサクソフォンを用いて ほか
＜ゲスト演奏＞
J・ガーランド、G・ミラー、J・ウィナー(石川亮太編) / レガシー・オブ・グレン・ミラー ほか

広告内容についてのお問い合わせは、直接連絡先までお願いします

楽しく歌って、心も体も元気に♪
板橋歌声広場
ピアノの生伴奏で歌詞はスクリーンに移し参加者全員で歌唱・懐かしい歌を歌います。当日直接会場へお越しください。
日時 12月13日(水) 10:00～11:30(9:30開場)
場所 板橋グリーンホール 参加費 600円
お問い合わせ 03-3975-3514(池田)

ロビー開放のスケジュール

大ホールロビーを定期的に開放!気軽に立ち寄れる企画を開催!!
詳しくは文化会館ホームページで!

スケジュール	
January	
1/17(水)	キッチンカー&ピアノ開放
February	
2/5(月)	キッチンカー&ピアノ開放
2/13(火)	キッチンカー&ピアノ開放
2/15(木)	キッチンカー&ピアノ開放
March	
3/11(月)	ロビーピアノ開放
3/19(火)	ロビーピアノ開放

※内容は変更になる場合がございます。

ロビー開放についてはこちらから



施設貸出予約抽選日のご案内

施設貸出抽選(インターネット抽選)を右記日程で実施します。詳しい申込方法や抽選スケジュールは、当館ホームページにてご確認ください。

施設HP / <https://www.itabashi-ci.org/culturehall/>
問合せ / 文化会館 (TEL.03-3579-2222)

	大ホール 2025年1月分	大ホール 2025年2月分	大ホール 2025年3月分
希望日 申込期間	12月16日(土)	1月16日(火)	2月16日(金)
当選発表	12月20日(水)	1月20日(土)	2月20日(火)
料金支払 (本申込)	12月23日(土)	1月25日(木)	2月23日(金)
	12月28日(木)	1月30日(火)	2月28日(水)

